

## Latvijas Universitātes Humanitāro zinātņu fakultātes profesora darba uzdevumi

Valodniecība un literatūrzinātne, lietišķā valodniecība (translatoloģija)

### 1. Plānotais pētniecības darbs un spēja piesaistīt resursus projektu veikšanai.

1.1. Veikt pētījumus valodniecībā, lietišķās valodniecības apakšnozarē. Pētniecības jomas:

Valodniecības teorija un metodes.

Tulkošanas teorija.

Teksta lingvistikas un stilistikas jautājumi sastatījumā.

Latviešu valodas eiropeizācijas procesi.

Tulkotā diskursa analīze un valodas izmaiņas procesa pētījumi. Jautājums par valodas atvērtības pakāpi un ar to saistītie reklāmas valodas pētījumi sastatāmās kontaktlingvistikas rakursā. Valodas norma. Kultūru mijiedarbības izpausmes valodā (tajā skaitā arī tulkotajā literatūrā).

1.2. Vadīt Valodniecības un literatūrzinātnes nozares lietišķās valodniecības apakšnozares ar tulkošanas un latviešu valodas attīstības problēmām saistītus zinātniskos projektus, līdzdarboties tajos un piesaistīt resursus projektu īstenošanai.

### 2. Izglītības programmu grupā „Tulkošana” un „Humanitārās zinātnes, valodu un kultūras studijas” plānotais darbs bakalaura, maģistra, doktora studiju programmā:

2.1. Vadīt lekcijas un seminārus bakalaura un maģistra studiju programmās; doktora studiju programmās (pēc vajadzības):

Angļu filoloģijas bakalaura studiju programma

Moderno valodu un biznesa studiju bakalaura studiju programma:

Valo1430	Tulkošanas pamati	A	2 KP
----------	-------------------	---	------

Somugru studiju bakalaura studiju programma

Valo1341	Tulkošanas teorijas pamati	A	4 KP
----------	----------------------------	---	------

Angļu filoloģijas maģistra studiju programma

Valo5670	Tulkošanas teorija	A	2 KP
----------	--------------------	---	------

Profesionālā maģistra studiju programma „Rakstiskā tulkošana”

Valo5488	Tulkošanas teorija	A	2 KP
----------	--------------------	---	------

Valo5486	Sagatavošanās profesijai	A	2 KP
----------	--------------------------	---	------

ValoP101	Filmu un reklāmu tulkošana	B	2 KP
----------	----------------------------	---	------

Valo6180	Starpkultūru projekti	B	2 KP
----------	-----------------------	---	------

Valo5493	Publicistisko tekstu tulkošana	B	2 KP
----------	--------------------------------	---	------

Valo5494	Ekonomikas tekstu tulkošana	B	2 KP
----------	-----------------------------	---	------

Valo5487	Biznesa tekstu tulkošana	B	2 KP
----------	--------------------------	---	------

Profesionālā maģistra studiju programma „Konferenču tulkošana”

Valo5282	Rakstiskā tulkošana un terminoloģija	A	2KP
----------	--------------------------------------	---	-----

Doktora studiju programma Valodniecība

Valo7009	Pielietojamā terminoloģija un tulkošanas teorija	B	2KP
----------	--	---	-----

2.2. Vadīt un recenzēt bakalaura un maģistra darbus; promocijas darbus (pēc vajadzības).

### 3. Zinātniskās publikācijas.

Ievēlēšanas periodā vismaz 5 zinātniski raksti starptautiski recenzētos izdevumos.

### 4. Citi uzdevumi.

4.1. Ievēlēšanas periodā piedalīties ar referātu vismaz 5 nozares/apakšnozares zinātniskās konferencēs un/vai 5 akadēmiskās konferencēs.

- 4.2. Konferenču/semināru vai citu pasākumu organizēšana un/vai līdzdalība konferenču organizēšanā.
- 4.3. Mācību grāmatu/mācību līdzekļu izstrāde (pēc vajadzības).
- 4.4. Studiju kursu programmu izstrāde (pēc vajadzības).
- 4.5. Studiju programmu izstrāde un vadība (pēc vajadzības).
- 4.6. Darbība HZF Lietišķās valodniecības centrā (pēc vajadzības).
- 4.7. Zinātnisko izdevumu redakcijas kolēģijas vadība/līdzdalība to darbībā (pēc vajadzības).
- 4.8. Zinātnisko un akadēmisko komisiju vai koleģiālo institūciju vadība vai līdzdalība to darbībā.
- 4.9. Iesaistīt docētājus, jaunus zinātniekus un studentus zinātniskajos projektos;
- 4.10. Popularizēt pētniecības rezultātus.

**5. Amata pienākumu (lekcijām un pētniecībai) veikšanai nepieciešamās valodas zināšanas saskaņā ar studiju programmu/kursiem/pētniecības tēmu:**

- 5.1. Valsts valoda – C2
- 5.2. Angļu valoda – C2

Fakultātes dekāne \_\_\_\_\_ /Ilze Rūmniece/  
Datums

Iepazinos \_\_\_\_\_ /personas paraksts, atšifrējums/  
Datums